

СЛАВЯНСКАЯ ЛЕКСИЧЕСКАЯ НУКЛЕОЛОГИЯ

(Рец. на кн.: Меркулова И. А. Лексико-семантические ядра славянских языков в сопоставительном аспекте : монография. Воронеж : Издательский дом ВГУ, 2021. 255 с.)

Е. Н. Бекасова

*Оренбургский государственный педагогический университет,
Университет св. Кирилла и Мефодия в Трнаве (Словакия)*

SLAVIC LEXICAL NUCLEOLOGY

(Review of Merkulova I. A. Lexico-semantic nuclei of Slavic languages in a comparative aspect : monograph. Voronezh : VSU Publishing House, 2021. 255 p.)

E. N. Bekasova

*Orenburg State Pedagogical University,
University of St. Cyril and Methodius in Trnava (Slovakia)*

Накопленный потенциал разноаспектного изучения славянских языков, в том числе и в рамках сравнительно-исторических традиций, в настоящее время дает возможность выйти на более высокий уровень исследований, которые позволяют рассмотреть сходства и различия не только на широком фоне сопоставления славянских языков, но и представить новые перспективные концепции их описания.

Разработка лексико-семантической типологии, оказавшейся в центре внимания славистов с середины XX в., закономерно привела от экстралингвистических параметров описания лексических систем к собственно лингвистическим. Однако такой подход требует определенных критериев описания практически безграничной в отличие от фонологии и грамматики, системы, трудно подчиняющейся каким-либо классификациям. Несмотря на это, иерархичность и полевая организация словарного состава позволяют выбрать критерии для систематизации и сопоставления лексико-семантических систем языков. В частности, в 2015 г. в коллективной

монографии «Единство Европы по данным лексики» [1] были представлены результаты анализа лексико-семантического устройства 35 государственных языков Европы с применением параметрического метода. Типологически существенные черты каждой из лексико-семантических систем языков, отобранные по определенным параметрам, позволили выявить специфику устройства параметрического ядра проанализированных языков Европы. Заложенные в указанном исследовании основы лексико-семантической типологии европейских языков как части лингвистической типологии предоставляют широкие возможности описания системных параметров лексики в сопоставительном аспекте.

Именно в этом плане можно оценивать монографию И. А. Меркуловой «Лексико-семантические ядра славянских языков в сопоставительном аспекте», автор которой ставит своей целью представить *целостное сопоставительное* описание лексики славянских языков в соответствии с современными на-



учными взглядами о системном и полевом устройстве лексической системы.

Такой подход к лексике славянских языков как единому лексико-семантическому пространству, которое в свою очередь определяет типологические черты лексических систем славянских языков, и необходимость охвата объемного – количественно и качественно – анализируемого материала (около 670 500 слов) для изучения межславянских языковых связей потребовали использования новых информационных технологий, скорректированных автором рецензируемой монографии в соответствии с поставленными целями и задачами, что в свою очередь определяет значимость и достоверность полученных результатов.

Создание электронных баз данных лексики для каждого из 14 проанализированных славянских языков уже само по себе представляет определенное достижение в аспекте изучения типологических связей языка. Понимая всю сложность проблем исследования лексико-семантической системы языка, а тем более сравнимости лексики разных языков, особенно близкородственных, И. А. Меркулова в главе 1 «Принципы целостного сопоставительного описания славянской лексики» тщательно и научно обоснованно анализирует предшествующие научные работы (что, впрочем, можно отметить для всех обсуждаемых или затрагиваемых автором монографии проблем). В этом плане особо следует отметить весьма емкий экскурс в историю поисков общей основы славянских языков и составления словарей лексических соответствий, где И. А. Меркулова последовательно отбирает те продуктивные подходы и решения, которые дают ей возможность выбрать основания для сопоставления славянских языков, подойти к рассмотрению различных концепций лексического ядра и перейти к определению вводимого для целей и задач своего исследования понятия лексической нуклеологии.

Разработанная в последние годы методика параметрического анализа лексики (В. Т. Титов) позволила выявить лексико-семантическое ядро, в которое лексические единицы отбираются по четырем параметрам: функциональному, синтагматическому, эпидигматическому, парадигматическому. Рассмотрение значимости и особенностей каждого из четырех основных системообразующих параметров отбора лексики, характеризующих качества лексических единиц, показывает объективность предлагаемого исследования. При этом лексические единицы, имеющие разный параметрический вес, относятся или к малому параметрическому ядру – по всем четырем параметрам, или к большому параметрическому ядру – по трем и более параметрам, или к периферии ядра – по двум и одному параметру.

По утверждению И. А. Меркуловой, такой анализ лексики родственных языков с применением единой методики позволяет говорить о лексической нуклеологии как «раздела лексикологии, посвященного исследованию, сопоставлению и классификации параметрических ядер лексико-семантических систем» (с. 41). Заявление автора рецензируемой монографии о новом направлении основывается на исчерпывающем описании истории и современного состояния проблемы сопоставления лексико-семантических систем славянских языков, на рассмотрении в этом контексте ряда вопросов достоверности критериев выделения словарей и соответствующих доминант, а следовательно, и ядер лексики славянских языков. Но самое главное, И. А. Меркулова дает полное представление о проблемах нового подхода к лексике славянских языков и возможных путях их решения, а также убеждает читателя в правильности избранного автором направления, при этом отмечаются плюсы и минусы, которые сопутствуют избранному исследованию, определенные несовпадения с традиционной точкой зрения, требующие своего отдельного исследования, а в итоге и прописать соответствующие параметры лексической нуклеологии и методику описания исследования параметрических ядер лексико-семантических систем славянских языков.

Особого разъяснения в рамках обоснования концепции исследования потребовал выбор материала для выявления системных параметров характеристики лексики языка. Рассмотрение достоинств и недостатков различных лексикографических источников позволило И. А. Меркуловой остановиться на двухязычных словарях, поскольку именно они являются одной из традиционных форм реализации контрастного изучения лексики; сохраняют коммуникативно значимые единицы при сравнительно небольшом объеме и имеют один одинаковый метаязык (в предлагаемом исследовании был выбран русский язык).

Дальнейшее описание этапов и результатов исследования строится по четко выверенному плану, обусловившему деление монографии на главы: глава 2 «Функциональные ядра лексики славянских языков», глава 3 «Синтагматические ядра лексики славянских языков», глава 4 «Парадигматические ядра лексики славянских языков», глава 5 «Эпидигматические ядра лексики славянских языков». В соответствии с логикой исследования в каждой из глав на основе выявленных количественных характеристик в результате параметрического анализа лексики каждого из проанализированных славянских языков были выделены и описаны частные – соответственно функциональные, синтагматические, парадигматические и эпидигматические – параметрические ядра,

которые в результате сопоставительно-типологической дифференциации предоставили возможность получить и описать большие параметрические ядра лексики славянских языков. Осуществление логически последовательной сопоставительно-типологической дифференциации больших параметрических ядер лексики славянских языков по каждому из параметров позволил автору рецензируемой монографии сделать ценные в теоретическом и практическом плане выводы, связанные с выявлением параметрических доминант славянской лексики; определением семасиологических универсалий, уникалий и исключений; вычислением коэффициента типологической близости и типологической стратификации больших параметрических ядер лексики славянских языков.

Описание соответствующих параметров славянской лексики, сопровождается весьма насыщенным в информационном плане иллюстративным материалом – 101 таблицей и 29 рисунками, каждая из которых в свою очередь могут послужить или доказательством для уже проведенных частных исследований, или отправной точкой для изучения практически всех аспектов лексической системы как отдельного языка, так и ряда славянских языков. Особо интересны попутные замечания самой исследовательницы, например, о том, что синтагматический, парадигматический и эпидигматический параметры «являются фильтрами, не пропускающими периферийную лексику в большое ядро», при этом отмечается, что «сам же факт неисконного происхождения слова при его богатых и разнообразных системных связях в языке-реципиенте не может быть типологическим аргументом его невхождения в большое параметрическое ядро лексики данного языка. Наоборот, это важное событие и тревожный симптом в развитии лексико-семантической системы данного языка. Оценка же количества заимствований, оказавшихся в параметрическом ядре того или иного языка, – отдельная и самостоятельная проблема, традиционно относящаяся скорее к генетическому (компаративистскому), чем к типологическому анализу лексики» (с. 84). В этом плане можно также остановиться на замечаниях И. А. Меркуловой по поводу проблемы соотношения частотности употребления лексемы в составе устойчивого сочетания, фразеологизма или пословицы и показателем значимости называемого той или иной лексемой понятия, где она считает нужным указать на антиномии отождествления содержания (концепта) с формой (словом), лексики и грамматики (с. 120).

Такой контекст монографии уже сам по себе содержит ряд направлений дальнейших исследований в области общей и частной сопоставительной лексикологии и практической лексикографии славянских языков.

Особо следует остановиться на выводах каждой из глав, имеющих несомненную ценность в построении макротипологии славянских языков, основанной на последовательном сравнении частных параметрических ядер лексики с целью выявления специфики длины, многозначности, синонимии и сочетаемости. В частности, И. А. Меркулова, отмечает, что если «распределение славянских языков по функциональному параметру в наибольшей степени совпадает с их генетической классификацией» (с. 94), то по синтагматическому, эпидигматическому параметрам складывается особая картина несовпадения ряда славянских языков с их генетическим распределением. Следует отметить и характерную в целом для монографии наглядность представления типологической дифференциации славянских языков по избранным для исследования параметрам, показывающим не только достаточно сильные связи между всеми славянскими и отдельными славянскими языками, но и, в частности, типологию, позволяющую выделить северно- и южнославянскую ориентацию, которая в определенной степени вырисовывается по материалам «Общеславянского лингвистического атласа» и «Лексического атласа русских народных говоров» (рис. 18–21).

Глава 6 монографии «Общая лексическая нуклеология славянских языков» посвящена вычислению коэффициента типологической близости и типологической стратификации по тому множеству лексем, которые имеют параметрический вес по трем и более системным параметрам, определению на этой основе семасиологических универсалий, уникалий и исключений славянских языков, а также анализу лексико-семантической доминант как объекта типологического исследования. Более того, предложенный способ типологической классификации лексики славянских языков по их большим параметрическим ядрам позволяет получить суммарное ядро, характеризующее славянское лексико-семантическое пространство.

В этой главе содержится много удивительных фактов, парадоксальных цифр и интересных выводов, с которыми появляется желание спорить, не соглашаться, возражать и даже не принимать. Но и сам автор не удерживается от вопросов, например, по поводу классификационных характеристик болгарского языка и пытается объяснить наличие тех или иных цифр. Иногда начинает спорить и с читателем, предвидя его непонимание и даже возмущение: «На первый взгляд, классификация вызывает недоумение и внутреннее сопротивление. Действительно, из 14 языков “правильно” (т. е. генетически) классифицировано только 8 языков: из восточнославянских – русский, белорусский, украинский, из западнославянских – кашубский и верхнелужицкий, из южнославянских – болгарский, сербский и хорватский.

Однако необходимо учесть, что мы исследуем не генетическую классификацию, а их лексико-семантическую макротипологию. Допустим, мы получили “правильную”, т. е. привычную с генетической точки зрения классификацию. В таком случае уместно было бы спросить: и что же тут нового? Смысл нашего исследования в том, чтобы показать, что типологическая классификация родственных языков не обязана воспроизводить их генетическую классификацию, что прекрасно иллюстрирует грамматика славянских языков... Если так в морфологии и синтаксисе, почему в лексике должно быть иначе?» (с. 205).

Разъяснение спорных моментов, указание на «сложности и ловушки», рассмотрение мнений по дискуссионным позициям постоянно сопровождают научно строгий анализ типологии славянских языков в различных аспектах, в результате чего даже пессимистически настроенный, но внимательный читатель вынужден будет принять многое, в том числе и наглядное типологическое членение больших параметрических ядер лексики славянских языков (рис. 25), но исследователь может пойти по пути уточнения, интерпретации, объяснения или создания собственных типологических моделей и пр. Тем более, сама исследовательница постоянно предлагает возможные пути дальнейшего изучения типологии лексико-семантических систем славянских языков.

В конце главы представленные в таблицах цифры визуализируются в виде схем по результатам типологической классификации лексики славянских языков по выявленным у них большим параметрическим ядрам лексики. В них представлены не только групповые связи западнославянских, восточнославянских и южнославянских языков (рис. 27–29), но и нуклеарная лексико-семантическая карта славянских языков (рис. 26). При этом автор остается верен себе, выдвигая новые перспективы не только самого исследования, но и оформления его результатов: «следует иметь в виду условность и принципиальную неполноту когнитивно-графического моделирования: наличие 14 сопоставляемых языков предполагает построение 14-мерного объекта, который мы вынуждены проецировать на двухмерную плоскость, неизбежно (и вынужденно) огрубляя реальное богатство связей каждого из узлов нашего графа. Кроме того, свое место на этой карте могут занять мертвые славянские языки: полабский, словинский, старославянский и микроязыки» (с. 217).

В этом плане показателен наш личный опыт исследований особенностей связи русско-словацкой лексики с коллегами из Словакии, который в том числе опирается на положение монографии И. А. Меркуловой о том, что «по отдельным языкам КТБм <коэффициент типологической близости относительно меньшего ядра> русского языка распределился так:

БПЯЛ белорусского языка – БПЯЛ македонского языка – БПЯЛ словацкого языка» (с. 200).

Таким образом, рецензируемая монография И. А. Меркуловой «Лексико-семантические ядра славянских языков в сопоставительном аспекте» в полном объеме представляет новый раздел лексикологии – лексическую нуклеологию – и доказывает его значимость как основы типологической классификации лексико-семантических систем на материале славянских языков, предоставляя значительные возможности для дальнейшего осмысления сходств и различий славянских языков, в том числе в перспективе учета динамики лексического состава и стратификации славянских языков.

Обширный и разнообразный языковой материал 14 славянских языков позволил не только решить проблемы типологического описания лексико-семантических систем, но наметить новые векторы исследований, в том числе и локальных. Представленные в монографии результаты и выводы, на наш взгляд, дадут толчок для дальнейшего изучения «внутренней» лингвистики, а также позволят вернуться к «внешней» стороне описания лексических систем славянских языков с учетом разработок И. А. Меркуловой.

Исследование представляет интерес и в практическом плане: для создания электронных баз данных лексики славянских языков, практической лексикографии, при разработке учебного и методического сопровождения курсов, изучающих славянские языки и их лексико-семантические системы.

Особо следует отметить тщательность разработки всех положений исследования, последовательность и продуманность в изложении научного материала, выверенность каждого положения, а главное увлеченность автора своим исследованием, которая продуктивно «заражает» и читателя. Именно в этом нам видится потенциал монографии и перспективность дальнейшего использования полученных результатов в последующих исследованиях лексики славянских языков. Об этом со всей определенностью свидетельствуют и замечания самого автора, который нередко определяет возможные экстенсивные и интенсивные исследования, и не только в русле лексической нуклеологии славянских языков.

ЛИТЕРАТУРА

1. Кретов А. А. и др. Единство Европы по данным лексики : монография. Воронеж : Издательский дом ВГУ, 2015. 415 с.

REFERENCES

1. Kretov A. A. et al. Yedinstvo Evropy po dannym lexiki : monografija. Voronezh : Izdatel'skii dom VGU, 2015. 415 p.

Оренбургский государственный педагогический университет, Университет св. Кирилла и Мефодия в Трнаве (Словакия)

Бекасова Е. Н., доцент, профессор кафедры русского языка и методики преподавания русского языка
E-mail: bekasova@mail.ru

Поступила в редакцию 5 февраля 2022 г.

Принята к публикации 28 марта 2022 г.

Для цитирования:

Бекасова Е. Н. Славянская лексическая нуклеология (Рец. на кн.: Меркулова И. А. Лексико-семантические ядра славянских языков в сопоставительном аспекте : монография. Воронеж : Издательский дом ВГУ, 2021. 255 с.) // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2022. № 2. С. 156–160. DOI: <https://doi.org/10.17308/lic.2022.2/9302>

Orenburg State Pedagogical University, University of St. Cyril and Methodius in Trnava (Slovakia)

Bekasova E. N., Associate Professor, Professor of the Russian and Technique of Teaching Russian Department
E-mail: bekasova@mail.ru

Received: 5 February 2022

Accepted: 28 March 2022

For citation:

Bekasova E. N. Slavic lexical nucleology (Review of Merkulova I. A. Lexico-semantic nuclei of Slavic languages in a comparative aspect : monograph. Voronezh : VSU Publishing House, 2021. 255 p.). *Proceedings of Voronezh State University. Series: Linguistics and Intercultural Communication*. 2022. No. 2. Pp. 156–160. DOI: <https://doi.org/10.17308/lic.2022.2/9302>